

JOURNAL OF  
**LANGUAGE AND  
SOCIAL PSYCHOLOGY**

Volume 11  
1992

Editor  
HOWARD GILES  
*Department of Communication Studies  
University of California, Santa Barbara*

MULTILINGUAL MATTERS

Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victoria Road, Clevedon, Avon BS21 7SJ

## ACKNOWLEDGEMENTS

The Editor and Publishers would like to express their gratitude to the following external referees who in addition to the Editorial Board produced extremely valuable reviews of papers submitted during the period of Volume 11 of this journal.

Karin Aronsson  
Ellen Bialystok  
Joe Cappella  
Nik Coupland  
Jim Dillard  
Bill Douglas  
Cindy Gallois  
Fred Genesee  
William Gudykunst

Michael Hogg  
Larry Hosman  
Peggy McLaughlin  
Tony Mulac  
Mike Roloff  
Gun Sëmin  
Stuart Sigman  
Margaret Wetherell  
Don Zimmerman

# INDEX

## AUTHORS

ALBERTS, J.K.

An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

BECK, C.S. and RAGAN, S.L.

Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

BURGOON, M.

Strangers in a Strange Land: The Ph.D in the Land of the Medical Doctor. Vol. 11.1 & 2: 101-106.

CLEMENT, R. and NOELS, K.A.

Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

DILLARD, J.P. and HARKNESS, C.D.

Exploring the Affective Impact of Interpersonal Influence Messages. Vol. 11.3: 179-191.

DUNWOODY, S., NEUWIRTH, K., GRIFFIN, R.J. and LONG, M.

The Impact of Risk Message Content and Construction on Comments about Risks Embedded in 'Letters to Friends'. Vol. 11.1 & 2: 9-33.

EDGAR, T.

See: Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.

EGGERT, L.L. and NICHOLAS, L.J.

Speaking Like A Skipper: 'Skippin' An' Gettin' High'. Vol. 11.1 & 2: 75-100.

FITZPATRICK, M.A., EDGAR, T. and FREIMUTH, V.

Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8

FREIMUTH, V.

See: Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.

GONZALES, M.H.

A Thousand Pardons: The Effectiveness of Verbal Remedial Tactics During Account Episodes. Vol. 11.3: 133-151.

GREENE, K.

See: Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.

GRIFFIN, R.J.

See: Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.

HANDY BOSMA, J.E.

See: Hopper, R., Handy Bosma, J.E. and Ward, J.A.

HARKNESS, C.D.

See: Dillard, J.P. and Harkness, C.D.

HIGGINS, E.T.

Achieving 'Shared Reality' in the Communication Game: A Social Action that Creates Meaning. Vol. 11.3: 107-131.

HOPPER, R., HANDY BOSMA, J.E. and WARD, J.A.

Dialogic Teaching of Medical Terminology at the Cancer Information Service. Vol. 11.1 & 2: 63-74.

LONG, M.

See: Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.

MCCARTHY, J.C., WRIGHT, P.C. and MONK, A.F.

Coherence in Text-Based Electronic Conferencing: Coupling Text and Context. Vol. 11.4: 267-277.

MEYER, J.R.

Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

MONK, A.F.

See: McCarthy, J.C., Wright, P.C. and Monk, A.F.

NEUWIRTH, K.

See: Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.

NICHOLAS, L.J.

See: Eggert, L.L. and Nicholas, L.J.

NOELS, K.A.

See: Clément, R. and Noels, K.A.

PARKER, R.

See: Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.

PARROTT, R., GREENE, K. and PARKER, R.

Negotiating Child Health Care Routines During Paediatrician-Parent Conversations. Vol. 11.1 & 2: 35-45.

RAGAN, S.L.

See: Beck, C.S. and Ragan, S.L.

WARD, J.A.

See: Hopper, R., Handy Bosma, J.E. and Ward, J.A.

WARNER, R.M.

Speaker, Partner and Observer Evaluations of Affect During Social Interaction as a Function of Interaction Tempo. Vol. 11.4: 253-266.

WRIGHT, P.C.

See: McCarthy, J.C., Wright, P.C. and Monk, A.F.

## BOOK REVIEWS

Dialect and Education: Some European Perspectives. Vol. 11.3: 198-199.

Discourse and Discrimination. Vol. 11.4: 291-293.

Gaelic – A Past and Future Prospect. Vol. 11.4: 285-287.

Gender Voices. Vol. 11.3: 200-201.

The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching. Vol. 11.4: 288-289.

The Indigenous Voice. Vol. 11.3: 195-197.

Language Loyalty and Linguistic Variation. Vol. 11.4: 283-285.

Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples. Vol. 11.3: 195-197.

The Sociolinguistics of Urban Vernaculars. Vol. 11.4: 279-282.

Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues. Vol. 11.3: 193-195.

West Indians and Their Language. Vol. 11.4: 289-291.



# SUBJECT INDEX

N.B. Includes *BOOK REVIEWS* which are set in italic type.

## ACCOUNTS

Gonzales, M.H.: A Thousand Pardons: The Effectiveness of Verbal Remedial Tactics During Account Episodes. Vol. 11.3: 133-151.

## ACCULTURATION

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

## ACTOR-OBSERVER DIFFERENCES

Warner, R.M.: Speaker, Partner and Observer Evaluations of Affect During Social Interaction as a Function of Interaction Tempo. Vol. 11.4: 253-266.

## ADOLESCENTS

Eggert, L.L. and Nicholas, L.J.: Speaking Like A Skipper: 'Skippin' An' Gettin' High'. Vol. 11.1 & 2: 75-100.

## AFFECT

Dillard, J.P. and Harkness, C.D.: Exploring the Affective Impact of Interpersonal Influence Messages. Vol. 11.3: 179-191.

Warner, R.M.: Speaker, Partner and Observer Evaluations of Affect During Social Interaction as a Function of Interaction Tempo. Vol. 11.4: 253-266.

## ASSIMILATION

*The Indigenous Voice (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

*Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

## ATTITUDES

*Dialect and Education: Some European Perspectives (BR)*. Vol. 11.3: 198-199.

## AUDIENCE EFFECTS

Higgins, E.T.: Achieving 'Shared Reality' in the Communication Game: A Social Action that Creates Meaning. Vol. 11.3: 107-131.

## BILINGUALISM

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues (BR)*. Vol. 11.3: 193-195.

## CANADA

*The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## CANCER

Hopper, R., Handy Bosma, J.E. and Ward, J.A.: Dialogic Teaching of Medical Terminology at the Cancer Information Service. Vol. 11.1 & 2: 63-74.

## CLASS

*Discourse and Discrimination (BR)*. Vol. 11.4: 291-293.

## CODESWITCHING

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues (BR)*. Vol. 11.3: 193-195.

## COGNITIVE APPROACHES

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

## COHERENCE

McCarthy, J.C., Wright, P.C. and Monk, A.F.: Coherence in Text-Based Electronic Conferencing: Coupling Text and Context. Vol. 11.4: 267-277.

## COMMUNICATION

Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.: The Impact of Risk Message Content and Construction on Comments about Risks Embedded in 'Letters to Friends'. Vol. 11.1 & 2: 9-33.

## COMPLIANCE

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

## COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION

McCarthy, J.C., Wright, P.C. and Monk, A.F.: Coherence in Text-Based Electronic Conferencing: Coupling Text and Context. Vol. 11.4: 267- 277.

## CONVERSATION

Beck, C.S. and Ragan, S.L.: Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

*Gender Voices (BR)*. Vol. 11.3: 200-201.

## CREOLE

*West Indians and Their Language (BR)*. Vol. 11.4: 289-291.

## CULTURE

*The Indigenous Voice (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

*Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

## DIALECT

*Dialect and Education: Some European Perspectives (BR)*. Vol. 11.3: 198-199.

*Language Loyalty and Linguistic Variation (BR)*. Vol. 11.4: 283- 285.

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues (BR)*. Vol. 11.3: 193-195.

## DIALOGUE

Hopper, R., Handy Bosma, J.E. and Ward, J.A.: Dialogic Teaching of Medical Terminology at the Cancer Information Service. Vol. 11.1 & 2: 63-74.

## DISCOURSE

Alberts, J.K.: An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

*Discourse and Discrimination (BR)*. Vol. 11.4: 291-293.

*The Sociolinguistics of Urban Vernaculars (BR)*. Vol. 11.4: 279- 282.

## DOCTOR-PATIENT INTERACTION

Burgoon, M.: Strangers in a Strange Land: The Ph.D in the Land of the Medical Doctor. Vol. 11.1 & 2: 101-106.

## DRUGS

Eggert, L.L. and Nicholas, L.J.: Speaking Like A Skipper: 'Skippin' An' Gettin' High'. Vol. 11.1 & 2: 75-100.

## DYADIC INTERACTION

Warner, R.M.: Speaker, Partner and Observer Evaluations of Affect During Social Interaction as a Function of Interaction Tempo. Vol. 11.4: 253-266.

## EDUCATION

*Discourse and Discrimination (BR)*. Vol. 11.4: 291-293.

*West Indians and Their Language (BR)*. Vol. 11.4: 289-291.

## ELECTRONIC CONFERENCING

McCarthy, J.C., Wright, P.C. and Monk, A.F.: Coherence in Text-Based Electronic Conferencing: Coupling Text and Context. Vol. 11.4: 267- 277.

## ETHNICITY

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.



## ETHNOGRAPHY

Eggert, L.L. and Nicholas, L.J.: Speaking Like A Skipper: 'Skippin' An' Gettin' High'. Vol. 11.1 & 2: 75-100.

## ETHNOLINGUISTIC VITALITY

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

## FACE NEEDS

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

## FLUENCY

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

## FRAME SHIFTS

Beck, C.S. and Ragan, S.L.: Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

## GAELIC

*Gaelic - A Past and Future Prospect (BR)*. Vol. 11.4: 285-287.

## GENDER

*Gender Voices (BR)*. Vol. 11.3: 200-201.

## GERMAN

*The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## GYNAECOLOGY

Beck, C.S. and Ragan, S.L.: Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

## HEALTH

Burgoon, M.: Strangers in a Strange Land: The Ph.D in the Land of the Medical Doctor. Vol. 11.1 & 2: 101-106.

Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.: The Impact of Risk Message Content and Construction on Comments about Risks Embedded in 'Letters to Friends'. Vol. 11.1 & 2: 9-33.

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

## HUMOUR

Alberts, J.K.: An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

## IDENTITY

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

*The Indigenous Voice (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

*Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

## IMMIGRANTS

*German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## INFLUENCE MESSAGES

Dillard, J.P. and Harkness, C.D.: Exploring the Affective Impact of Interpersonal Influence Messages. Vol. 11.3: 179-191.

## INFORMATION

Hopper, R., Handy Bosma, J.E. and Ward, J.A.: Dialogic Teaching of Medical Terminology at the Cancer Information Service. Vol. 11.1 & 2: 63-74.

## INTERACTION RHYTHM

Warner, R.M.: Speaker, Partner and Observer Evaluations of Affect During Social Interaction as a Function of Interaction Tempo. Vol. 11.4: 253-266.

## INTERPERSONAL COMMUNICATION

Higgins, E.T.: Achieving 'Shared Reality' in the Communication Game: A Social Action that Creates Meaning. Vol. 11.3: 107-131.

## INTERSUBJECTIVITY

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

## LANGUAGE

Alberts, J.K.: An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

## LANGUAGE MAINTENANCE

*German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## LANGUAGE POLICIES

*Gaelic - A Past and Future Prospect (BR)*. Vol. 11.4: 285-287.

## LANGUAGE SHIFT

*Gaelic - A Past and Future Prospect (BR)*. Vol. 11.4: 285-287.

*The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## LANGUAGE TEACHING

*The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching (BR)*. Vol. 11.4: 288-289.

## LEGITIMACY

Dillard, J.P. and Harkness, C.D.: Exploring the Affective Impact of Interpersonal Influence Messages. Vol. 11.3: 179-191.

## LINGUISTIC DIVERSITY

*Language Loyalty and Linguistic Variation*. Vol. 11.4: 283-285.

*The Sociolinguistics of Urban Vernaculars (BR)*. Vol. 11.4: 279- 282.

## LINGUISTICS

*West Indians and Their Language (BR)*. Vol. 11.4: 289-291.

## LISREL

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

## MASS MEDIA

Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.: The Impact of Risk Message Content and Construction on Comments about Risks Embedded in 'Letters to Friends'. Vol. 11.1 & 2: 9-33.

## MESSAGES

Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.: Negotiating Child Health Care Routines During Paediatrician-Parent Conversations. Vol. 11.1 & 2: 35- 45.

## METHODOLOGY

*Dialect and Education: Some European Perspectives*. Vol. 11.3: 198-199.

*Language Loyalty and Linguistic Variation*. Vol. 11.4: 283-285.

## MINORITY GROUPS

*The Indigenous Voice (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

*Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples (BR)*. Vol. 11.3: 195-197.

## MULTIPLE GOALS

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.



## NEGOTIATION

Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.: Negotiating Child Health Care Routines During Paediatrician-Parent Conversations. Vol. 11.1 & 2: 35- 45.

## NONSTANDARD ENGLISH

*West Indians and Their Language (BR)*. Vol. 11.4: 289-291.

## NURSE PRACTITIONER

Beck, C.S. and Ragan, S.L.: Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

## PARENTS

Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.: Negotiating Child Health Care Routines During Paediatrician-Parent Conversations. Vol. 11.1 & 2: 35- 45.

## PARTICIPANT-OBSERVATION

*Language Loyalty and Linguistic Variation (BR)*. Vol. 11.4: 283- 285.

## PATIENTS

Beck, C.S. and Ragan, S.L.: Negotiating Interpersonal and Medical Talk: Frame Shifts in the Gynaecologic Exam. Vol. 11.1 & 2: 47-61.

## PEDIATRICIAN

Parrott, R., Greene, K. and Parker, R.: Negotiating Child Health Care Routines During Paediatrician-Parent Conversations. Vol. 11.1 & 2: 35- 45.

## POLITENESS

Gonzales, M.H.: A Thousand Pardons: The Effectiveness of Verbal Remedial Tactics During Account Episodes. Vol. 11.3: 133-151.

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues (BR)*. Vol. 11.3: 193-195.

## POWER

*Gender Voices (BR)*. Vol. 11.3: 200-201.

## PREDICAMENTS

Gonzales, M.H.: A Thousand Pardons: The Effectiveness of Verbal Remedial Tactics During Account Episodes. Vol. 11.3: 133-151.

## RACISM

*Discourse and Discrimination (BR)*. Vol. 11.4: 291-293.

## RELATIONSHIPS

Fitzpatrick, M.A., Edgar, T. and Freimuth, V.: Communication, Language and Health: An Overview. Vol. 11.1 & 2: 1-8.

## REQUESTS

Meyer, J.R.: Fluency in the Production of Requests: Effects of Degree of Imposition, Schematicity and Instruction Set. Vol. 11.4: 233-251.

## RISK

Dunwoody, S., Neuwirth, K., Griffin, R.J. and Long, M.: The Impact of Risk Message Content and Construction on Comments about Risks Embedded in 'Letters to Friends'. Vol. 11.1 & 2: 9-33.

## SCOTLAND

*Gaelic - A Past and Future Prospect (BR)*. Vol. 11.4: 285-287.

## SOCIAL COGNITION

Higgins, E.T.: Achieving 'Shared Reality' in the Communication Game: A Social Action that Creates Meaning. Vol. 11.3: 107-131.

## SOCIAL NETWORKS

*The Sociolinguistics of Urban Vernaculars (BR)*. Vol. 11.4: 279- 282.

## SOCIAL RELATIONS

Alberts, J.K.: An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

*The Indigenous Voice* (BR). Vol. 11.3: 195-197.

*Report from the Frontier: The State of the World's Indigenous Peoples* (BR). Vol. 11.3: 195-197.

## SOCIOLINGUISTICS

*Dialect and Education: Some European Perspectives* (BR). Vol. 11.3: 198-199.

*Gaelic - A Past and Future Prospect* (BR). Vol. 11.4: 285-287.

*Language Loyalty and Linguistic Variation* (BR). Vol. 11.4: 283-285.

*The Sociolinguistics of Urban Vernaculars* (BR). Vol. 11.4: 279-282.

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues* (BR). Vol. 11.3: 193-195.

*West Indians and Their Language* (BR). Vol. 11.4: 289-291.

## SOCIOLOGY OF LANGUAGE

*Gaelic - A Past and Future Prospect* (BR). Vol. 11.4: 285-287.

*The German Language in Alberta: Maintenance and Teaching* (BR). Vol. 11.4: 288-289.

## SPANISH

*Language Loyalty and Linguistic Variation* (BR). Vol. 11.4: 283-285.

*Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues* (BR). Vol. 11.3: 193-195.

## STANDARD LANGUAGE

*Dialect and Education: Some European Perspectives* (BR). Vol. 11.3: 198-199.

## STATUS

Clément, R. and Noels, K.A.: Towards a Situated Approach to Ethnolinguistic Identity. Vol. 11.4: 203-232.

*Gender Voices* (BR). Vol. 11.3: 200-201.

## TEASING

Alberts, J.K.: An Inferential/Strategic Explanation for the Social Organisation of Teases. Vol. 11.3: 153-177.

## THEORY

Burgoon, M.: Strangers in a Strange Land: The Ph.D in the Land of the Medical Doctor. Vol. 11.1 & 2: 101-106.

## TRUANCY

Eggert, L.L. and Nicholas, L.J.: Speaking Like A Skipper: 'Skippin' An' Gettin' High'. Vol. 11.1 & 2: 75-100.

## VERNACULAR

*The Sociolinguistics of Urban Vernaculars* (BR). Vol. 11.4: 279-282.

## WEST INDIAN

*West Indians and Their Language* (BR). Vol. 11.4: 289-291.



## NEW PUBLICATION

### LANGUAGE AWARENESS

*Chair of the Editorial Board* John Sinclair *Managing Editor* Gillian Donmall  
*Review Editor* Peter Garrett

The goal of this journal is to encourage and disseminate work which explores:

- ◆ the role of explicit knowledge about language in the process of language learning;
- ◆ the role that such explicit knowledge about language plays in language teaching and how such knowledge can best be mediated by teachers;
- ◆ the role of explicit knowledge about language in language use: e.g. sensitivity to bias in language, manipulative aspects of language, literary use of language.

It is also a goal of **LANGUAGE AWARENESS** to encourage the establishment of bridges between the language sciences and other disciplines within or outside educational contexts: e.g.

- ◆ a teacher wishing to make a statement about the role of language in teaching mathematics;
- ◆ a journalist wishing to expound an idea on the role of language awareness in television interviewing.

#### Content of Volume 1: 1,1992

- ◆ Editorial : Language Awareness: Wat is Dat?
- ◆ Awareness of Language/ Knowledge About Language in the Curriculum in England and Wales; *Eric Hawkins*
- ◆ Language Awareness in the Netherlands; *Arthur van Essen*
- ◆ Language Awareness and Language Policy in the European Context; *M. Candelier*
- ◆ Using Literary Texts in English in Southern Spain; *Juan A. Prieto Pablos*
- ◆ Education Towards Language Awareness in Ireland; *David Singleton*
- ◆ Book Reviews

*Volume 1 will have two issues, from Volum 2, 1993 onwards Language Awareness will be a quarterly publication.*

2 x p.a. Vol 1

☐ 1 year from Vol. 1 1992

Library/Institution  
£ 35.00 US\$ 73.00

Individual/School  
£12.00 US\$ 26.00

Student  
£ 8.00 US\$17.00



**MULTILINGUAL MATTERS Ltd.**  
Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victoria Rd.  
Clevedon, Avon, England BS21 7SJ





# Canadian Review of Studies in Nationalism / Revue Canadienne des Études sur le Nationalisme

---

The Only Scholarly Journal Devoted to Nationalism  
and Related Subjects



- Path-breaking articles by **Boyd C. Shafer, Louis Snyder, Joshua Fishman**, and many other noted scholars
- Includes a yearly annotated bibliography and book review section
- Manuscripts welcome in English, French, and German

"... it is difficult for me to imagine any university library or private library of any serious scholar of nationalism without **CRSN**."

**Dr. Walker Connor**, John R. Reitemeyer Professor of Political Science, Trinity College, Hartford, CT

---

**Yes, I would like to subscribe to CRSN/RCEN (ISSN 0317-7904)**

— 1 year, \$13.00 — 2 years, \$21.00 — 3 years, \$30.00

— Student rate, \$8.00 — Cheque enclosed — Please bill me

— I wish to purchase **CRSN/RCEN** for my Library as a gift, \$8.00 additional

Rates are in Canadian dollars for Canadian locations; all other rates are in U.S. dollars. Overseas subscribers please add \$1.00 (U.S.) per year to cover extra postage. **CRSN** appears once annually in October.

Mail to: Dr. Thomas Spira, Editor, **CRSN/RCEN**, University of Prince Edward Island, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada C1A 4P3. Phone: (902) 566-0527 FAX: (902) 566-0420

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

---